

---

SINGAPUR – Responsabilidad de la ICANN  
Lunes, 24 de marzo de 2014 – 17:30 a 19:00  
ICANN – Singapur, Singapur

NANCY LUPIANO: Buenas tardes a todos, les pido por favor que tomen asiento porque vamos a empezar con el programa para esta sesión.  
Quisiera presentarles al Presidente de la Junta Directiva de la ICANN, Steve Crocker.

STEVE CROCKER: Gracias Nancy. En primer lugar lo que vamos a intentar hacer es determinar de qué se trata esta sesión en comparación y en contraste con las otras sesiones que se están llevando a cabo. Todos estamos interesados y al tanto de la transición y la transferencia de la custodia de algunas de las funciones técnicas claves para internet, de las funciones de la IANA también.

El Gobierno de los Estados Unidos al Modelo de las Múltiples Partes Interesadas Globales. Esta mañana hablamos de este proceso, sin embargo ahora vamos a hablar de las cuestiones más generales vinculadas con la responsabilidad, sobre todo en el contexto de la afirmación de compromisos. Estos dos temas están vinculados entre sí, pero son diferentes.

Vamos a recordar esta distinción porque es muy importante hacerlo, para la IANA trabajamos con nuestros aliados y nuestros socios en la

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

Afirmación de Compromiso, trabajamos con la comunidad de la ICANN para asegurarnos de mantener una (inaudible) cómo abordamos este tema, es importante. Nos puede ayudar ver esto en dos días.

La Afirmación de Compromiso por parte del Departamento de Comercio de Estados Unidos en la ICANN, el 30 de septiembre del 2009 marcó un hito significativo en la evolución de la administración del Sistema de Nombres de Dominio de internet y otros identificadores.

Este documento en el párrafo tres dice :”el documento afirma los compromisos claves por parte del Departamento de Comercio de Estados Unidos y la ICANN que incluye los compromisos de asegurar que las decisiones se hagan en relación con la coordinación técnica global del DNS y que estas estén hechas en pos de interés público y que haya responsabilidad y transparencia, que se preserve la Seguridad, la Estabilidad y la Flexibilidad del DNS y que se promueva la competencia, la confianza de los consumidores y la elección de estos en el mercado de los DNS y que se facilite la participación internacional en la coordinación técnica de medios”

El compromiso de la (inaudible) fue de revisar esto cada tres años, esto es bastante difícil, reconociendo la robustez de la comunidad de Múltiples Partes Interesadas y su capacidad de realizarse a sí misma.

A través de la afirmación de los compromisos de la ICANN, tiene que ver con una revisión global programada de lo que corresponde a la responsabilidad, la transparencia, garantizar la responsabilidad, la transparencia y el interés de los usuarios de internet global, que deben

---

ser tenidos en cuenta, la seguridad, la estabilidad y la flexibilidad garantizando la Seguridad, la Estabilidad y Flexibilidad del DNS, que incluye también la operatividad global, la promoción de la competencia, la elección y la confianza de los consumidores en el DNS y una cuarta revisión que es la del WHOIS que garantice que la ICANN pone en práctica la política del WHOIS.

Hemos hechos tres de estas revisiones no hemos realizado la revisión para promover la competencia, la elección y la confianza de los consumidores en el DNS, pero estamos preparándonos para ello y de las otras tres revisiones hemos comenzado y ya hemos prácticamente finalizado la segunda ronda de la revisión de la responsabilidad y transparencia.

Seguramente Brian Cate hablará, quien es Presidente del primer ATRT y del segundo ATRT, quien ha hecho una labor estelar y maravillosa por lo cual estoy sumamente agradecido y creo que todos nos hemos beneficiado por su labor.

Estas son todas las revisiones que están apuntando a aumentar la transparencia y la responsabilidad dentro de la gestión organizativa y las prácticas de ICANN y los mecanismos de responsabilidad permanente creados que fueron muy importantes para otros Gobiernos y para el sector privado que ahora pueden participar en un pie de igualdad con el Gobierno de los Estados Unidos.

Este documento afirma que el compromiso con el modelo de Desarrollo de Política es ascendente desde las bases para la coordinación técnica



---

del sistema de nombres de dominio que debe hacer en beneficio de los usuarios de internet globales que se cree fundamentalmente en el modelo de Múltiples Partes Interesadas y esto se plasma en el anuncio reciente del que todos estamos al tanto.

Entonces tenemos que ver cuál es la mejor manera de proceder con la evolución de nuestros requisitos de transparencia y de responsabilidad tal como están manifestados en la Afirmación de Compromiso haciendo énfasis en los puntos que yo mencioné al principio, en esta sesión en particular vamos a centrar nuestra atención en los requisitos más amplios de responsabilidad y transparencia de la ICANN por supuesto en relación, pero diferenciados de la evolución de la función de la IANA y también la custodia de esa función.

Ahora le voy a dar la palabra a Brian Cute, quien es el más indicado porque tiene un conocimiento profundo de cómo funciona el proceso y quien tiene una labor muy amable, pero también muy exhaustiva de hacer que yo y otros rindamos cuentas.

BRIAN CUTE:

Muchas gracias Steve. Bienvenidos a todos a esta sesión. Permítanme hacerles unas observaciones con respecto a los procesos del Equipo de Revisión que mencionó Steve y del cual tuve el placer y el privilegio de decidir el ATRT1 y el ATRT2 trabajando también con el Secretario Adjunto Strickling y con otros de la comunidad, lo que nos sorprende de este proceso de revisión es que en verdad es un proceso donde participan Múltiples Partes Interesadas; todos en un pie de igualdad para examinar con cuidado el desempeño de la ICANN desde el punto



---

de vista de responsabilidad y transparencia en áreas específicas y que formula especificaciones a la Junta Directiva para que la ICANN como organización pueda mejorar su trabajo.

Esto insume mucho esfuerzo hay muchos voluntarios, muchas personas que participaron en el Equipo de Revisión y esto insume mucho tiempo y esfuerzo y tiene una importancia crítica para la madurez de la organización.

Las observaciones que voy a compartir con ustedes tienen que ver con el proceso. En el ATRT1, allí teníamos un ejercicio muy novedoso que se hacía por primera vez que nunca se había llevado a cabo antes. Una innovación que se producía dentro de la ICANN y aprendimos a lo largo del camino y estoy muy orgulloso del producto que surgió del ATRT1.

Ya avanzando hacia el ATRT2, que terminó con sus recomendaciones y presentó el 31 de diciembre del año pasado a la Junta Directiva, allí ya tenemos la intervención de dos Equipos de Revisión, Seguridad, Estabilidad, la Flexibilidad y el Equipo de Revisión de WHOIS.

En ese caso la carga de trabajo ya aumenta porque aquí teníamos la naturaleza dinámica de estas revisiones que se hacía cada tres años, y aquí en particular el Equipo de Revisión de Responsabilidad y Transparencia tiene la tarea de revisar las recomendaciones de los equipos anteriores de revisión.

Entonces es muy importante observar como la ICANN ha llevado a cabo la implementación y también es importante dado que esto es un

---

ejercicio que avanza en forma dinámica, ver cuáles son aquellas áreas nuevas o temas nuevos en las que se puede hacer una revisión para mejorar la responsabilidad y la transparencia. O sea que el proceso es dinámico, es muy importante y el trabajo va aumentando.

También ver que el proceso, sobre todo este último, recibió muchísimo apoyo del personal de la ICANN que también está trabajando denodadamente con nosotros en este proceso y realmente agradecemos ese proceso y hay voluntarios de distintas partes de la comunidad y somos todos muy conscientes que el Equipo de Revisión tiene que demostrar su independencia y su objetividad en la labor que desempeña.

De lo contrario el trabajo habrá sido en vano. Entonces trabajar con el personal de la ICANN y mantener un equilibrio adecuado entre la objetividad y la independencia es algo que nos preocupa muchísimo.

Habiendo dicho todo esto, esto es un tema que realmente me toca muy de cerca a mí y a otros y ahora estamos en un ámbito donde se están planteando cuestiones todavía más amplias con respecto a la responsabilidad, entonces la idea es en esta sesión escuchar lo que ustedes tienen para decirnos, qué es lo que piensan.

La responsabilidad y la transparencia son muy específicas a estas revisiones pero también se extienden más allá de ellas, la ICANN es responsable y rinde cuentas a las distintas partes interesadas de muchas maneras.



---

Entonces hay tres preguntas ahora que quisiera presentarles para su consideración en esta sesión y luego les vamos a dar el micrófono para escuchar sus opiniones. En respuesta a estas preguntas si así lo desean o si tienen algún otro comentario también lo vamos a recibir.

Esta es una sesión para escuchar, para escuchar lo que la comunidad piensa sobre las cuestiones más amplias de la responsabilidad y la transparencia.

¿Podemos poner en pantalla estas preguntas? Ah, ya están allí.

Muy bien, ¿cuáles son los medios a través de los cuales la comunidad tiene la garantía de que la ICANN está cumpliendo con sus compromisos de responsabilidad?

2. A medida que la ICANN crece y mejora su responsabilidad global, ¿cuáles serán los principios guías que garanticen que la noción de responsabilidad sea comprendida y aceptada a nivel global?

Y la número 3 ¿cómo la Afirmación de Compromiso tiene que evolucionar para respaldar la aceptación global de la responsabilidad de ICANN y quién debería tomar parte en la Afirmación de Compromiso?

Entonces use estas preguntas como guía para darnos sus reflexiones, opiniones, sugerencias y ciertamente si tienen algún comentario con respecto al proceso de revisión. Yo voy a tratar de responder de la mejor manera. Steve, ¿algo que quieras agregar?



---

STEVE CROCKER:

Voy a hacer trampa aquí. Piensen en que yo tomo en primer lugar el micrófono para tratar de responder estas preguntas y voy a tratar de decir algo.

Porque la primera pregunta, cuáles son los medios a través de los cuales la comunidad se asegura de que la ICANN cumple los compromisos de responsabilidad, tiene esta pregunta un interrogante muy grande y otro más específico. La gran pregunta, el gran interrogante, es el Equipo de Revisión de Responsabilidad y Transparencia hace una serie de recomendaciones.

Si estas recomendaciones son aceptadas e implementadas.

¿Esto realmente materializa lo que quiere la comunidad? Ese es un gran interrogante que tenemos en relación con el proceso de revisión para ver si este proceso realmente representa lo que quiere la comunidad.

El interrogante más pequeño que está incorporado allí que es muy importante es ¿qué pasa después de que se formulen esas recomendaciones a la ICANN? Hemos estado trabajando arduamente y yo personalmente estuve involucrado en esto.

Para desarrollar un proceso que sea exhaustivo para analizar cada una de las recomendaciones y entender cuáles son las consecuencias de decir que sí a una recomendación, documentar ese proceso para asegurarnos de no perder de vista nada, y avanzar con una cierta velocidad.





---

Entonces las recomendaciones actuales del ATRT que ha hecho un trabajo fantástico para administrar todo este proceso y entregar el informe a fines del año pasado. Nosotros ahora estamos en un período de 6 meses tratando de digerir esas recomendaciones, entenderlas, responderlas a ellas y tengo confianza en que vamos a poder llegar a buen puerto con ello.

El día miércoles, seguramente a la mañana, vamos a tener una presentación mucho más detallada con respecto en qué punto estamos ahora en el tratamiento del conjunto de recomendaciones que surge del informe del ATRT2.

Aquí no tenemos tiempo para atender los por menores de eso, pero vamos a tener esa información para que la discusión sobre cómo mejora el proceso general pueda recibir esa información, entonces le recomiendo que asistan a esa recomendación para conocer esos detalles y para esta sesión déjenme decirles que allí tenemos un proceso muy detallado.

Estamos avanzando en él, y vamos a tener publicaciones específicas y acotadas con cierta frecuencia para cada una de las recomendaciones para mostrarles cómo hemos aplicado, aunque sé en forma parcial lo que se ha establecido y esto lo haremos para todos los procesos de revisión que estén contemplados dentro de la afirmación de compromiso.

Gracias.



PINDAR WONG:

Soy miembro del Panel de Estrategia de la ICANN que hace referencia al ecosistema. Entonces nos reunimos con el Ombudsman ayer para tratar de ver algunos de los resultados de nuestro trabajo, y básicamente observamos que si bien existen mecanismos de responsabilidad dentro de la ICANN, las 50 recomendaciones, el Ombudsman y el Panel de Revisión independiente, no necesariamente son transparentes fuera del ecosistema inmediatamente fuera de la ICANN.

Entonces, tenemos la responsabilidad como algo que tiene una serie de relaciones más amplias. En una de las sesiones del informe en la página 52 en la sesión “D” se hace referencia a globalizar el proceso de responsabilidad dentro de una red de relaciones. Específicamente nosotros promovemos la idea de que los paneles de responsabilidad intervengan para tratar de manejar la naturaleza intersectorial y la diversidad cada vez mayor que tenemos en el ecosistema en sí mismo.

Entonces el Panel no puede llevar adelante estas ideas. Observamos que hay algunos elementos históricos donde algunos Grupos fuera de la ICANN han desarrollado ciertas recomendaciones que han sido adoptadas y los mecanismos de resolución de disputas que fueron adoptados. El UDRP es un buen ejemplo de esto.

Entonces tenemos la responsabilidad a nivel interno y aquella a nivel externo, entonces tenemos que ver cómo podemos llegar a aquellos que están fuera del ecosistema de la ICANN.



---

En las 50 recomendaciones del ATRT2, creo que varios de nuestros miembros que no son nuevos para ICANN, ven que algunas cuestiones son muy complejas.

Gracias.

MILTON MUELLER:

Milton Mueller de la Universidad de Siracusa. Cuando hablamos de la responsabilidad y seguimos hablando este tema, creo que tenemos que ir más allá de la afirmación de compromisos. Creo que la Afirmación de Compromiso es una forma de generar un poco extraña que algunos teóricos de las organizaciones mirarían con sorpresa.

Básicamente es un Comité que establecen recomendaciones que no son vinculantes y no todo el mundo entiende que significa este término de responsabilidad. Entonces tenemos que estar muy bien informados en las estructuras de la ICANN para poder hablar de responsabilidad, podemos estar hablando de un nuevo instrumento que sea un tratado, de un nuevo tratado internacional. Podemos estar hablando de membresía, podemos hablar de mecanismos de responsabilidad externa que podríamos considerar en el futuro.

Estas son reformas realmente muy grandes pero que podrían hacerse. Entonces cuando consideramos este tema, les recomendamos que dividan la transición de la IANA y la separen de la transición o la transferencia de responsabilidad.

Hasta que haya separado y completado la transición de la IANA no van a poder tratar todo el tema de la responsabilidad, porque por ejemplo

---

hay requisitos que surgen de los Estados Unidos y de la Afirmación de Compromisos y nosotros entramos a una evolución de esto.

Este tema que se nos ha presentado de la responsabilidad, creo que la transición de la IANA podría tener un papel cada vez más importante en la responsabilidad de la ICANN si tuviéramos algún tipo de separación estructural que permitiera que la ICANN tuviera una estructura de verificación y de compensación.

Entonces si todo lo integramos dentro de la ICANN, ahí surgen más riesgos para la responsabilidad que aumentan de manera importante y los mecanismos tradicionales se vuelven cada vez más débiles en relación con esos riesgos.

Entonces no quiero complicar. Entiendo porque segregan el diálogo y necesitan tener debates bien focalizados, pero no creo que ustedes puedan segregar completamente estas dos cosas. Gracias.

BRIAN CUTE:

Gracias. Oliver.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Buenas tardes, mi nombre es Olivier Crepin-Leblond y soy el Presidente del Comité Asesor At-Large.



---

Las declaraciones o las respuestas que voy a dar no están rectificadas por ALAC pero voy a tratar de responder esas tres preguntas en el minuto cincuenta que me queda para hablar.

La primera es, cuáles son los medios por los cuales la comunidad asegura que ICANN está cumpliendo los compromisos de responsabilidad, tiene que ver con que yo creo que están involucrando a los usuarios finales de Internet, en la segunda (inaudible) lo mismo, los usuarios finales de Internet pero no globalmente, en el tercero es quienes participan en AOC; no voy a decir quienes tienen que estar participando en los Comités Asesores pero también digo que tienen que involucrar a los usuarios finales.

Gracias.

CHUCK GOMES:

Yo voy a responder las tres preguntas con una oración sencilla. Realmente creo que Milton y Pindar hablaron de eso. Estamos hablando de una responsabilidad que tiene que es externa, la interna no es suficiente.

Querría hacer referencia a un documento que generó el panel de innovación sobre Múltiples Partes Interesadas. La información que proveyeron en la mesa fue dada por otra gente durante los años, pero hubo una buena comparación sobre lo que era la responsabilidad de la ICANN con lo que es la responsabilidad de los Gobiernos, de las sociedades, otras responsabilidades sin fines de lucro e ICANN.



---

Se habló de directo externo, lo que tenía que ver con la voz y la salida. Respuesta 3, es la página del Panel Estratégico, en la página 3, y esto es un buen trabajo que muestra que ICANN no tiene una responsabilidad externa al final, creo que esto responde a las tres preguntas.

RAY PLZAK:

También soy el Presidente de Mejoras Estructurales. Para responder las tres preguntas creo que tiene que haber una responsabilidad externa que tiene que ser la definida pero nosotros tenemos que definir más claramente cuáles son los mecanismos de Rendición de Cuentas, y cuando hablamos de este sistema de controles creo que no estamos incluyendo todos.

Creo que el proceso tiene que ser visible y responder a la transparencia. Ayuda, pero tienen que existir estos controles que hagan que se presente un argumento para tomar una decisión. Bueno creo que esta responde a las primeras dos.

En cuanto a la tercera, ¿cómo es necesario evolucionar?

Bueno, me parece que tiene que evolucionar de una forma en la que se transforme en un documento de Múltiples Partes Interesadas laterales, en otras palabras no es ICANN con esta parte interesada o ICANN con esta otra parte interesada sino que todas las partes tienen que firmarlo.

ICANN es uno de los tantos que firman el documento, entonces no es sólo un documento en el que se habla de la relación con la ICANN, sino también una definición de la relación con otros que haya firmado el documento.



---

Gracias.

BRIAN CUTE:

Gracias. Stefano Trumpy.

STEFANO TRUMPY:

Stefano Trumpy de la ISOC de Italia y miembro del GAC. Yo querría hacer algunas consideraciones empezando por el punto 3. Porque la afirmación de compromisos que fue un paso histórico en septiembre del 2009 después se declaró que ICANN iba a ser responsable hacia la comunidad a través de los paneles de revisión.

El Panel de Revisión sobre Responsabilidad y Transparencia es el más político comparado con el resto. Yo reconozco, como dijo Milton que existe un problema ahora de considerar la declaración de la NTIA, pero la idea que propongo puede preparar un argumento un poco mayor para la responsabilidad, pero decir que la afirmación de compromiso fue firmada por ICANN y por el Gobierno de los Estados Unidos, ¿por qué entonces no cambian el texto? Porque la idea es buena.

Y dejar por fuera las partes que son específicas con el Gobierno de los Estados Unidos y tratar de verificar cuántos Gobiernos querrían firmar una Afirmación de Compromiso con el mismo argumento con el que se firmó en el 2009. Este sería un paso preliminar en lugar de volver a trabajar sobre todo y quizás cambiar algo después de la conclusión del contrato de IANA. Gracias.



DAVID CAKE:

David Cake de la Unidad Constitutiva de Partes No Comerciales. Sé que en uno de los paneles estratégicos se dijo que la afirmación de compromiso no sólo tiene que ser con los gobiernos sino con otras organizaciones. No sé si quieren tratarlo como algo de Múltiples Partes Interesadas la Afirmación de Compromiso puede incluir a otras organizaciones también.

Pueden ser OIG, NGO, porque puede haber ONG que políticamente pueden ser parte de este compromiso.

Entonces en lo que hace a los Paneles de Revisión y los Paneles de Revisión, yo participé en algunos, me parece que fueron buenos y productivos, me parece que es una forma bastante cabal de medir las cosas; pero también me parece que hay una desconexión en cuanto a la traducción de estas recomendaciones en acciones sobre todo en lo que tiene que ver con los equipos de revisión, el mecanismo es una cosa pero me parece que no se traduce en mecanismos de responsabilidad en la actividad diaria de la ICANN y creo que tiene que haber un mecanismo de reconsideración.

Me gustaría escuchar que puede aparecer algo extraordinario y que alguien puede reconsiderarlo, es la primera vez que lo escucho y me agrada escuchar esto, lo que significa que esta primera flor no nos indica que llegó la primavera; pero para usar otra metáfora es lo que podríamos llamar un cisne negro.





---

Una vez que vemos uno descubrimos entonces, bueno yo soy de Australia Occidental donde todos los cisnes son negros. Entonces este es un cambio y estamos pidiendo que este proceso de reconsideración, quizás haya más gente que tenga éxito en el futuro pero lo sorprendente es que estábamos esperando que tenía que existir estas revisiones para la responsabilidad y también tanto la Junta como la Dirección Jurídica y que había otra gente que tenía que tener responsabilidad.

BRIAN CUTE:

Yo lo que digo es que existía un interés de escuchar dos temas que surgieron, uno tenía que ver con algo que surgió antes de esta reunión que era abrir la Afirmación de Compromiso para la firma de otras partes como uno de las formas en las que podíamos seguir adelante, y también me gustaría escuchar qué tienen que decir sobre estas afirmaciones de compromiso que en la visión de ustedes satisfacen la responsabilidad externa de lo que la gente está hablando, qué es lo que propone.

DAVID CAKE:

Estoy hablando solo por mí. Lo que digo es que tenemos que tener cierta responsabilidad externa, lo que tiene que ver con las decisiones diarias. Las decisiones específicas, de alguna forma, las decisiones reales.

BRIAN CUTE:

Gracias.

---

MICHAEL ROTERT: Gracias. Mi nombre Michael Rotert de la Asociación Comercial de la IANA y del ISPPC, tengo respuestas realmente a las tres, cortas. Y la primera sería y la única es cumplan con su misión. Nada más.

BRIAN CUTE: Gracias.

BECKY BURR: Gracias. Habla Becky Burr de NeuStar. Hubo gente acá que habló de revisiones externas. Que no entiendo lo que es externo, no me molesta tampoco pero yo lo describiría como independiente. Mecanismos independientes, si miramos lo que hace cada regulador en el mundo, es un arma de decisión independiente y es lo que acá necesitamos, pero yo voy a hablar algo que pueden dejar de hacer. Porque no nos da ninguna garantía de que ICANN está cumpliendo con sus compromisos de responsabilidad y uno tiene que ver con la revisión de confianza.

Creo que hoy alguien hizo referencia a la responsabilidad de ICANN y voy a leer, el informe se basó en 22 entrevistas, 13 con miembros del personal, 9 con “no”, las organizaciones comparables fueron organizaciones de normas, el Consejo de (inaudible) Cultura y después la Organización de Comercio Internacional, dos son industrias auto-reguladas y una es un organismo de normas internacional voluntario que utiliza expertos para construir esa norma.

Yo no sé si tiene mucho que ver con ICANN estos dos organismos, me parece que no tenemos que comparar manzanas con manzanas ni tampoco nos da una métrica para medir, creo que no le da una métrica



---

útil a nadie que la está buscando y yo entiendo el por qué empezó pero me parece que tenemos que gastar el dinero en otras cosas.

Gracias.

FIONA ASONGA:

Mi nombre es Fiona Asonga y voy a tratar de responder a las preguntas en forma breve. Yo creo que para que ICANN pueda mostrarle a la comunidad que está cumpliendo con sus compromisos a la comunidad la organización debe ser transparente y compartir con la comunidad qué es lo que planea, qué es lo que hace, tiene que seguir incluyendo a la comunidad como lo hizo en el pasado.

Lo que tiene que ver con la responsabilidad global es muy difícil para una institución, ser responsable a la gente que no entiende su mandato y ni siquiera sabe que existe, entonces me parece que es muy difícil para la ICANN pensando que hay un gran porcentaje de usuarios y ISPs Sociedad Civil en el mundo que no asisten a las reuniones de ICANN, que existe una entidad de este tipo y que tampoco aprecian el rol y la función de ICANN.

Entonces me parece que la pregunta número dos- ICANN debería concentrarse y tratar de generar conciencia para poder entonces ser responsable porque no puede serlo ante entidades que no saben que existen.

En cuanto al número 3 y la Afirmación de Compromisos, creo que todas las partes interesadas deben firmarlo es decir a través de los distintos



---

grupos, no uno a uno, sino los diferentes Grupos que están dentro de la ICANN.

Creo que ellos tendrían que firmar esta Afirmación de Compromiso, mientras la misión y el mandato de ICANN sigan siendo los mismos.

BRIAN CUTE: Gracias.

PIERRE BONIS: Hola Pierre Bonis, de AFNIC y de algunos registros y otros gTLDs, querría hacer un intento de responder las respuestas pero va a ser difícil porque estamos en medio de una paradoja.

Estamos hablando de una responsabilidad hacia el mundo en cierto modo, y seguimos siendo nosotros la comunidad de ICANN. Entonces voy a señalar que como estamos hablando de la responsabilidad de la ICANN ante el mundo debemos hablar de otros participantes que no son sólo la comunidad de ICANN.

Dentro de la ICANN sí tenemos Gobiernos, Sociedad Civil, Sector Privado, Registradores, (Registratarios), Registros, pero el debate que tenemos se da y se va a dar en otros lugares, en otras organizaciones en los próximos meses.

Entonces no sé si lo que nosotros estamos pidiendo es tratar de ayudar a la ICANN a tomar una posición en este debate global o si preguntarles



---

a las distintas comunidades cómo verían a ICANN como una organización responsable.

Y para resumir, para mí cuando nosotros hablamos de responsabilidad o rendición de cuentas estamos hablando de la generación de algo para cuando un puede apelar una decisión de ICANN, y no dentro de la ICANN.

Entonces me parece que esto es un problema si esta cosa puede ser otra organización, otra entidad, un organismo nuevo, pero si uno quiere apelar a una decisión de ICANN tenemos que estar seguros que no es dentro de la ICANN si no, fuera de la ICANN.

Gracias.

BRIAN CUTE:

Gracias.

BERTRAND DE LA CHAPELLE:

Buenas tardes mi nombre es Bertrand de la Chapelle, del Proyecto de Jurisdicción de Internet, creo que estamos poniendo dos cosas dentro de un mismo título acá.

Porque Becky hizo alusión a esto, lo primero es que la responsabilidad general, lo que le da legitimad a ICANN, quien puede tener la capacidad entonces de asumir la responsabilidad fuera de ICANN si la organización anduviera mal, esto tiene que ver entonces con el memorando de entendimiento y el JPA firmado anteriormente pero también tenemos al afirmación de compromiso que de alguna forma fue transferida al ATRT

---

que es el Panel de Revisión, porque nosotros creemos que esta organización llegó a determinado nivel de reconocimiento.

Entonces ahora el tema de la responsabilidad es como seguimos creciendo dentro de este mecanismo de responsabilidad, de transparencia, de inclusión, etc. Que es completamente diferente de la segunda dimensión, porque me parece que es el foco central en este momento y el más importante, y es lo que se estuvo diciendo Becky, que no tiene que ver con la externa sino con el mecanismo independiente y los mecanismos de remediación.

A mí me parece claro que, retomando lo que dijo Becky, la parte judicial del sistema de ICANN realmente está faltando, el proceso de reconsideración que tiene que ver con la Junta realmente le pone demasiada carga a la Junta sobre temas que le resultan muy difíciles de manejar y que tendría que hacer un organismo independiente, entonces yo lo calificaría como externo, si aparte del sistema, pero independiente.

El único sistema que tenemos independiente son los paneles de revisión independiente y me parece que es demasiado grande en términos de proceso. Necesitamos, sobre todo con el Programa de nuevo gTLDs, la capacidad de tener revisiones independientes de las decisiones.

CHRIS DISSPAIN:

Miembro de la Junta Directiva de ICANN. Quiero hacer referencia a la tercera pregunta con respecto a la (inaudible), parte del trabajo ya se ha hecho en el mundo de los ccTLDs, un intento por ver cómo se relacionan



---

estos con la ICANN, tenemos lo que llamamos los marcos de responsabilidad, estos son confirmados por los ccTLDs, por los Gobiernos en algunos casos, otros que no son Gobiernos y por la ICANN y tenemos documentos.

Entonces esto sería un punto de partida como precedente en lugar de tratar de perfeccionar la afirmación de compromiso porque todo tiene que ver con la responsabilidad, entonces es un marco de responsabilidad y quiero volver a lo que dijo Fiona y que todos deberían conocer a la ICANN.

Ella sé que no le molestará, ella dijo “bueno yo aprendí o me enteré de la ICANN cuando estuve estudiando y sería realmente muy bueno como objetivo a largo plazo que todo el mundo pudiera aprender de la ICANN ya en la escuela”.

IZUMI OKUTANI:

Soy Izumi Okutani. Hablo a título personal y quiero expresar algo que ya se ha dicho en otras intervenciones así que voy ser breve. Si tener algún tipo de esquema o grupo de personas que revisen las responsabilidades importantes, pero creo que es importante que haya un equilibrio, es decir que no sea un único grupo, por ejemplo los usuarios o los Gobiernos en un único país sino que es importante que la composición de estos grupos representen distintos grupos de personas y que estos grupos de personas que hagan la revisión realmente sean muy representativos.



---

BRIAN CUTE:

Gracias.

STEVE DEL BIANCO:

Steve del Bianco con NetChoice. En el 2010 varios meses después de haber firmado la afirmación de compromiso durante la reunión de Bruselas, y de la ICANN yo estuve en el Parlamento Europeo y había varios parlamentarios y se estaba hablando de la afirmación de compromiso.

Yo lo defendía, entonces saque una lapicera de mi bolsillo, los invite a estos miembros a comprometer su apoyo a la ICANN y a esta afirmación de compromiso y el Presidente en ese momento, su predecesor, dijo "no, guarda con esa lapicera Steve, porque este es un documento temporario, la Afirmación de Compromiso y pronto nos vamos a deshacer de eso" a mí me sorprendió eso.

Yo no estoy sugiriendo de que este sea su reflejo, pero esto generó en nuestra mente la noción de que la Afirmación de Compromiso era algo que se le quedó a la ICANN cuando en realidad debería haberlo dejado o porque no pudo seguir las recomendaciones de las revisiones y también podría haber puesto en riesgo el contrato con la IANA.

Parece haber un vínculo explícito pero también otro implícito. Y en el 2012 el Departamento de Comercio canceló el contrato de la IANA, quería asegurar que en realidad se siguieran todos los compromisos desde el punto de vista del procedimiento de la ICANN.





---

Entonces en la transición de la IANA que discutimos esta mañana, se saca esa ventaja de mantener esta Afirmación de Compromiso. Y yo con respecto a la función de la IANA, mencioné la posibilidad de utilizar casos de uso para ver si son procesos que permitan ver si estamos siguiendo o no la Afirmación de Compromiso.

BRIAN CUTE:

Invito a que hagan más comentarios sobre la posibilidad de tener más signatarios en la Afirmación de Compromiso. Quién firma, cómo se maneja este proceso. Ya tenemos un cincuenta por ciento de asignatarios que están dispuestos a firmar y otros que no, si creen que hay un mecanismo viable para poder lograr más firmas, bueno, nos gustaría conocer esas opiniones más concretas.

Muchas gracias.

AVRI DORIA:

Miembro de la NCSG pero no estoy hablando en nombre de ese Grupo, yo participé en el ATRT2 y realmente me impresionó mucho el mecanismo. Creo que es un mecanismo necesario de cara al futuro pero creo que todavía le queda mucho por hacer. Por ejemplo vimos que muy pocos miembros de la comunidad participaron, los comentarios, en las lecturas en los seguimientos, y eso fue un problema.

Yo tengo menos problema con este tema de la responsabilidad interna o externa porque esto me lleva nuevamente a este debate de la comunidad de la ICANN en contraposición con la ICANN corporativa.

---

Creo que aquí están incorporando mucho de la responsabilidad externa, creo que es un mecanismo ascendente de supervisión que necesitamos en esta transición. Si ustedes se fijan más que nada en el informe del ATRT, van a ver que hay mucho del contenido que hace referencia a como tenemos que mejorar nuestro mecanismo de apelación que llamamos reconsideración.

Para considerar la noción de que hay una apelación vinculante externa que no tiene una supervisión activa, es decir, diciendo qué es lo que hay que hacer sino que se lo ve más como un proceso de excepciones.

Entonces estoy de acuerdo de que necesitamos más signatarios de la Afirmación de Compromiso pero tan pronto lo consigan creo que pueden empezar a hacer avanzar el mecanismo y van a requerir más a medida que vamos avanzando.

Pero no tener miles de signatarios al principio, no es motivo para no continuar. Probablemente podría decir más, pero en 12 segundos no lo voy a llegar a expresar así que seguramente vuelvo a la fila. Pero lo que digo es que este es un elemento esencial que tenemos que (inaudible).

BRIAN CUTE:

Gracias Avri.

MARILYN CADE:

Unos comentarios en la reunión de al lado más temprano que voy a tratar de expresar aquí también. Quiero decir que en realidad he



---

practicado el tratar de utilizar dos de los mecanismos de responsabilidad que tiene la ICANN.

Uno llamado el (inaudible) y el otro la reconsideración. Y no estoy sugiriendo que realmente me vi perjudicada por el resultado de estas experiencias, pero creo que tenemos que ser muy sinceros porque vemos que no tenemos mecanismos de consideración independiente ni tampoco tenemos lo que creemos que esto puede ser visto como muchos otros, un proceso de Defensor del Pueblo, Ombudsman externo y creo que tenemos que pensar qué tipo de separación es necesaria.

Si es solamente funcional o si es estructural o si es independiente. ¿Cómo logramos la independencia si los mecanismos son todos internos?

Pero quiero hacer un comentario respecto a la incapacidad de la comunidad de utilizar de manera eficaz incluso los mecanismos que estarán vigentes hoy. La comunidad no está informada para comprender realmente cómo utilizarlo, y eso es un problema.

Entonces a medida que avancemos creo que tenemos que ocuparnos de algo, cada vez que hagamos un cambio, tenemos que mejorar la concientización y la comprensión de cómo se utilizan esos mecanismos.

Creo que también debería decir ahora que lo pienso, que me preocupa un poquito esta idea de una red de acuerdo firmados sin que haya una reflexión exhaustiva y el comentario que hago es que para muchos Gobiernos para poder recibir la aprobación para firmar un acuerdo necesitarían pasar por el parlamento y esto puede congelar la decisión

---

durante mucho tiempo, mucho más tiempo que el que uno pensó originalmente.

Entonces creo que tenemos que pensar en estos acuerdos y ver si en esos acuerdos tenemos lo que necesitamos lograr y si la firma de estos acuerdos realmente es la mejor dirección que seguir. Gracias.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Miembro de la Junta. Quisiera decir que tenemos una cantidad de vehículos con el departamento de comercio, de herramientas que fue un memorando, la Afirmación de Compromisos y la AOC, tenemos que cambiar de nombre o cambiar de vehículo.

No podemos decir diciendo que queremos una AOC que la firmen otros. Esa etapa terminó. Creo que tenemos que pasar a otra cosa para lograr algo mejor que sea global, que sea compromisos mutuos y que permitan realmente a la comunidad participar como Múltiples Partes Interesadas.

En cuanto a la pregunta de las revisiones internas, hay mucho trabajo por realizar porque muchas veces en el tema de que los que deciden hacen ellos mismos el examen y hay que encontrar una forma de salir de este círculo que no es virtuoso en este caso.

JOHN CURRAN:

John Curran, Presidente de ARIN. No voy a hacer referencia a estas preguntas que tratan la afirmación de compromiso, si ARIN tuviera



---

comentarios los hubiera representado en las últimas rondas de los ATRT, así que no me siento calificado en nombre de ARIN.

Pero pensando en esta pregunta sobre la vinculación, no del mundo en el que estamos ahora sino en el mundo en el que estaremos después del contrato de la función de la IANA y el tema de un cambiar la responsabilidad de la custodia, si pensamos en la responsabilidad de la ICANN rutinaria, diaria, incluso la revisión periódica de la ICANN de sus compromisos.

Esta es una situación que podría presentar un problema para el desempeño de ARIN en su misión y esto sería realmente una falla muy grande, que podría ocasionar un gran problema en todo el ecosistema. Por ejemplo, si hablamos de la supervisión del Departamento de Comercio del Gobierno de Estados Unidos, esto nos reasegura de que no hay una falla de la ICANN que no pueda ser abordada y eso me hace sentir bien, no necesariamente estamos hablando de la necesidad de tener mecanismos nuevos más que la explicación de estos casos de uso como dijo Steve.

En el caso de una falla crónica en la organización de aquí a varias décadas si habría un mecanismo vinculante interno o externo en vigencia o si necesitamos tener algo así, para creer que esta organización puede trabajar con una red de seguridad.

Gracias.

BRIAN CUTE:

Gracias.



PAUL WILSON:

Paul Wilson de APNIC. La responsabilidad, la busqué en el diccionario y está altamente vinculada con el hecho de que alguien tiene que rendir cuentas o puede ser considerado responsable, esto es un abordaje bastante simplista.

Pero uno responde por algo ante alguien, es decir que uno puede rendir cuentas por lo que sea, lo que se trate, ante determinado público. Si uno puede rendir cuentas y ser responsable y esto implicará no solamente informar sino también satisfacer las expectativas. Hacer algún tipo de reparación en caso de que no se cumplan con esas expectativas.

En el caso de los RIRs, la responsabilidad está muy bien definida, la estructura que tenemos con las políticas que provienen por fuera de la ICANN, y que llegan a la ICANN a través de la ASO y también tenemos lo que se ratifica a nivel de la Junta Directiva de esas políticas que llegan para ser implementados y también la ICANN responde ante los registros regionales de Internet de manera directa, responde ante nosotros.

Y nosotros nos damos cuenta muy fácilmente cuando no rinde estas cuentas o si la ICANN no implementa las políticas como debería, podemos tomar algún tipo de medida, podemos asegurarnos de que haya acuerdos con ICANN en cualquier momento que nos permita tomar la medida que necesitamos para asegurarnos de que ICANN cumpla con su parte y que haga lo que se espera de ella.



---

BRIAN CUTE:                           ¿Eso ha ocurrido?

PAUL WILSON:                       No, no ha ocurrido. Creo que estamos en una situación de lujo donde hemos podido separar los procesos de política claramente de la estructura de ICANN y esto ocurre en otro lugar. Tal vez no sea tan fácil de manejar esto, pero quisiera finalizar mi comentario diciendo que tenemos mecanismos claros.

¿A qué le tememos? ¿Les tememos a esos mecanismos de responsabilidad, las acciones?

El mecanismo de reparación que no funciona y creo que debemos asegurarnos de que ese tipo de situaciones sean totalmente transparentes que sean totalmente demostrables y que podamos hacer (inaudible) de alguna manera pública para generar suficiente presión y suficiente vergüenza en ICANN en caso de que eso ocurra.

Como dijo John Curran, en una situación de desastre supongo que tenemos que pensar en ese tipo de resultado. Pero en ese sentido, en ese caso estamos hablando de una falla seria de la ICANN. Y nosotros necesitamos asegurarnos de que como unidad tenemos nuestros mecanismos de último recurso, con nuestros planes de emergencia a los cuales podemos recurrir para asegurarnos de que nuestra comunidad reciba lo que necesita a partir de esa interrupción.



---

**BRIAN CUTE:** El concepto se comprende, pero aquí estamos hablando de un plan ante fallas. De un plan de reserva de emergencia, entonces esto es diferente. Estamos hablando de un mecanismo de revisión independiente que pueda asegurarse de que haya una toma de decisiones firmes, es una diferencia cualitativa la que tenemos aquí.

¿Cómo se relaciona esto con la evolución de la afirmación de compromiso?

**PAUL WILSON:** Me pregunto si pudiéramos beneficiarnos tomando ese tipo de abordaje porque hay muchos mecanismos y suponemos que hay muchos mecanismos para hacer algo y tal vez no existan todos esos mecanismos o sea difíciles de hacerlo.

Gracias.

**JONATHAN ZUCK:** Jonathan Zuck de la Asociación de Tecnología. Yo creo que algunas de estas cosas se mencionaron antes. Realmente quiero decir que tienen que haber mecanismos de responsabilidad, y es parte del problema acá y es muy importante.

También estoy de acuerdo contigo Brian de que es muy distinto en decir, bueno si hay una falla catastrófica, esto es diferente la responsabilidad en estos casos que en las operaciones diarias; porque podemos hablar de mil recortes, en una de las cosas mientras que del otro lado estamos hablando de fallas menores.





---

Entonces me parece que tenemos que hacer, si, frente a la comunidad ciertos compromisos. ICANN tiene que responder que estos compromisos tienen que ser definido de tal forma que yo pueda saber si fueron cumplidos o no.

Porque si los compromisos de responsabilidad que yo hago, de hecho son éxito para que después en forma objetiva puedo ver si fueron logrados o no, tengo una mejor oportunidad entonces de generar un sistema de responsabilidad que se base en cumplir con las expectativas.

Entonces, quizás use varias veces el término “métrica” que escucharon en otras reuniones, pero es una forma de medir el éxito, y hacer compromisos que involucren riesgos. Entonces, cuando un compromiso de la organización, es decir, vamos a contratar cuatro empleados durante un año, al final del año vamos a decir, contratamos cuatro empleados, ese es un compromiso de alto riesgo.

Pero si el compromiso es responder a todos los comentarios dentro de determinado período de tiempo o que el período de comentario se extienda un poco más allá del tiempo del que se tomaron las decisiones de la base de esos comentarios, esos son compromisos que se pueden medir. Entonces si yo tomo compromisos mensurables me va a resultar obvio ver si los cumplo o no.

BRIAN CUTE:

Gracias.



---

HAGEN HULTZSCH: Hace dos o tres reuniones se hizo énfasis y lo puso Fadi, lo que tenía que ver con ICANN y las Unidades Constitutivas relacionadas. Yo creo que mi respuesta a las tres preguntas planteadas es que la responsabilidad y la Afirmación de Compromiso y los procesos vinculados tienen que ser parte de llegar a este enfoque de excelencia comercial.

BERTRAND DE LA CHAPELLE: Bueno, yo pido disculpas por volver al micrófono pero me parece que hay diferentes comentarios y me estoy dando cuenta de algo que me sorprende que quiero compartir. Nosotros hemos estado hablando de la responsabilidad de la ICANN durante bastante tiempo. Parece que nos olvidamos completamente de uno de los componentes de la responsabilidad que es lo que todos usamos en los Gobiernos, en las Naciones.

Cuando hablamos de la rendición de cuentas hablamos de las elecciones. Esta es la rendición de la responsabilidad, entonces parece que nos olvidamos que nosotros elegimos a los miembros de la Junta Directiva, etc.

Entonces esa es una forma de medir la responsabilidad, así funciona la gente no es reelecta si las cosas no funcionan bien. La gente en ese caso puede medir y cuando hablamos de medición me parece que es fantástico para la Junta; porque hay una revisión de 360 grados que devuelven a la comunidad. Si tuviéramos esto para la mayoría de los políticos, en la mayoría de los países me parece que la gente lo amaría.

---

BRIAN CUTE: Gracias.

XIAODONG LEE: Quería hacer un último comentario. Me parece que es el segundo. Respecto de la primera pregunta voy a tratar de hacer una respuesta. Si nosotros estamos hablando de la responsabilidad, deberíamos conocer exactamente cuáles son las responsabilidades que definen los Estatutos de la ICANN.

Entonces creo que no muchos de nosotros hemos leído los estatutos exactamente para saber qué es lo que tiene que hacer la ICANN. Si comparamos esto con lo que la ICANN ha hecho y las misiones definidas por el estatuto, tenemos que conocer cuál es la brecha.

En la segunda de las preguntas, al menos podemos hablar de una responsabilidad global. Si hablamos del AOC, de la Afirmación de Compromiso, preferiría debatir, éste AOC y me gustaría que en el futuro ICANN pudiera enviar estas afirmaciones de compromisos a la comunidad global de Partes Interesadas para ver que hay algunos que lo firman y que son miembros claves, sobre todo los que son los miembros de las Organizaciones de Apoyo de los Comités Asesores.

BRIAN CUTE: Gracias.

JORDAN CARTER: Jordan Carter de "InternetNZ". Hoy a la mañana se hizo una presentación y se habló de la transición de IANA y quiero señalar que la



---

responsabilidad para ICANN es muy importante cuando hablamos del nuevo escenario, pero no tiene nada que ver con la transición de IANA.

Quiero marcar una diferencia entre lo que es la responsabilidad de ICANN tomando sus funciones, y lo que puede ser la custodia que también se habló como parte de la transición. Para decir que la responsabilidad no reemplaza a la custodia. Son dos cosas diferentes.

BRIAN CUTE:

Gracias.

MATT ASHTIANI:

Hola soy Matt Ashtiani, tenemos una pregunta, un comentario de un participante remoto. Lo que dice (inaudible) es que la responsabilidad de la ICANN es un proceso evolutivo, que la Afirmación de Compromiso es un mecanismo de supervisión descentralizado y Múltiples Partes Interesadas como dijo Avri y que puede ser, sigue siendo de (inaudible) etapa de prueba y que puede ser visto como un primer paso dentro de un territorio sin carta orgánica con un mecanismo de supervisión innovador.

Si ICANN no puede compararse con un gobierno tradicional o empresa no se puede decir que este mecanismo funciona para ICANN.

Tienen que ser creativos, y esta creatividad tiene que venir de la comunidad de ICANN de forma ascendente. Las cosas que tienen que ser agregadas entre otras cosas, son más independencia como dijo Becky, más composición de equilibrio de los miembros entre lo que



---

puede ser más legitimación entre la parte externa que son “no ICANN” o a la comunidad de Gobernanza de Internet y la interna de la comunidad y más bilateral o multilateral de AOC dentro de los Gobiernos y de las Partes Interesadas No Gubernamentales.

BRIAN CUTE:

Gracias. No hay nada más en el micrófono. Entonces esto era una sesión para escuchar así que muchísimas gracias. No sé si antes de cerrar. Steve Crocker tienes algo para decir.

STEVE CROCKER:

En nombre de la audiencia de la comunidad ¿qué es lo que va a pasar con estos aportes?

Sí, es una pregunta para vos Brian.

BRIAN CUTE:

Bueno hay un debate de hacer dos procesos acá. Y viene acá la persona, si. Teresa por favor ven a rescatarnos.

THERESA SWINEHART:

Bueno, estoy entre ustedes y la Gala. Me parece que esto ha sido un debate muy interesante y captamos muchos puntos interesantes, enmarcó varios de los temas que están siendo debatidos.

La sugerencia es que tenemos que resumir el debate que se dio hoy en esta sesión y ver después en el diálogo hacia dónde podemos ir, analizar varios elementos que es lo que la comunidad piensa de ellos, pero me



---

parece que es importante captar todo esto. Vamos a seguir dialogando esta semana para ver después cuando podemos volver a tener una conversación de este tipo.

BRIAN CUTE:

Y también, antes de decir adiós. También digo que estoy esperando el informe de la Junta sobre el informe presentado por la ATRT2. Hay mucho y hay mucho de toda la comunidad pero la idea es ver qué puede ofrecer la Junta esta semana y también en junio después del período 2013. Gracias a todos por su participación.

ORADOR NO IDENTIFICADO:

Gracias a todos. Los esperamos en la Gala que va a ser una gran fiesta y sabemos que la van a disfrutar. Después de la Gala nos vemos mañana temprano a la mañana.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**

